

**A-14****USŁUGI PROJEKTOWE, NADZORY  
BUDOWLANE, ROBOTY DROGOWE**

38-300 Gorlice, ul. Biecka 8/35

tel. /fax 0-18 353 72 13

693 333 448; 783 996 468

[a14projekty@gmail.com](mailto:a14projekty@gmail.com)

Rodzaj opracowania:	<b>PROJEKT BUDOWLANY</b>	
Branża:	TELETECHNICZNA	
Nazwa inwestycji:	<b>„Przebudowa DW980 odc. 140, polegająca na budowie chodnika, ścieżki rowerowej oraz kanalizacji deszczowej przy ulicy Przedmieście Dolne w Bieczu.”</b>	
Adres obiektu budowlanego:	Miejscowość – BIECZ, Powiat – GORLIICKI Województwo – MAŁOPOLSKIE, dz. nr 2345/2, 2036/1	
Inwestor:	Gmina Biecz ul. Rynek 1 38-340 Biecz	
Jednostka projektowa:	A14 USŁUGI PROJEKTOWE, NADZORY BUDOWALNE, ROBOTY DROGOWE, UL. BIECKA 8/35, 38-300 GORLICE	
Funkcja:	Tytuł, imię, nazwisko, nr uprawnień	Pieczęć i podpis
Projektował: <i>branża teletechniczna</i>	<b>mgr inż. Witold Fircowicz</b> <b>nr upr. 2/93</b> <b>MAP/BT/0103/14</b>	<i>mgr inż. Witold Fircowicz</i> <i>[Signature]</i> Uprawnienia budowlane do projektowania sieci telekomunikacyjnych Nr ewid. 2/93 MAP/BT/0103/14
Gorlice, czerwiec 2017 r.		

## OŚWIADCZENIE

Oświadczam, iż wykonany projekt budowlany p.n.:

**Przebudowa DW980 odc. 140, polegająca na budowie chodnika, ścieżki rowerowej oraz  
kanalizacji deszczowej przy ulicy Przedmieście Dolne w Bieczu**

w części:

**branża teletechniczna**

jest zgodny z obowiązującymi przepisami prawnymi oraz zasadami wiedzy technicznej

*mgr inż. Witold Fircowicz*

*[Podpis]*  
Uprawnienia budowlane do projektowania  
sieci telekomunikacyjnych  
Nr ewid. 2/93 MA/78T/0103/14

SPIS TREŚCI:

1. DANE OGÓLNE.....	4
1.1. PRZEDMIOT I LOKALIZACJA.....	4
1.2. INWESTOR I ZLECENIODAWCA.....	4
1.3. ZAKRES RZECZOWY.....	4
1.4. PODSTAWA OPRACOWANIA.....	4
1.5. UŻYTKOWNIK.....	4
2. ZAGOSPODAROWANIE TERENU.....	5
2.1. ISTNIEJĄCY STAN ZAGOSPODAROWANIA TERENU.....	5
2.2. PROJEKTOWANE ZAGOSPODAROWANIE TERENU.....	5
INFORMACJA DOTYCZĄCA BEZPIECZEŃSTWA I OCHRONY ZDROWIA.....	5
3. OPIS TECHNICZNY.....	7
3.1. STAN ISTNIEJĄCY.....	7
3.2. PROJEKTOWANA PRZEBUDOWA SIECI TELEKOMUNIKACYJNEJ.....	7
3.3. UWAGI KOŃCOWE.....	7
4. ZAŁĄCZNIKI.....	8
5. RYSUNKI.....	9

## 1. DANE OGÓLNE

### 1.1. PRZEDMIOT I LOKALIZACJA :

Przedmiotem niniejszego projektu jest przebudowa i zabezpieczenie infrastruktury telekomunikacyjnej wzdłuż ul. Przedmieście Dolne w Bieczu w związku z Przebudową DW980 odc. 140, polegająca na budowie chodnika, ścieżki rowerowej oraz kanalizacji deszczowej przy ulicy Przedmieście Dolne w Bieczu. Planowana inwestycja zlokalizowana jest w południowej Polsce, w województwie małopolskim, w powiecie gorlickim.

### 1.2. INWESTOR I ZLECENIODAWCA :

Gmina Biecz, 38-340 Biecz, ul. Rynek 1

### 1.3. ZAKRES RZECZOWY :

Zabezpieczenie rurociągu 2xHDPE 40mm rurami dwudzielnymi A110Ps	m	70
Niwelacja studni kablowej	szt	6
Przełożenie kanalizacji kablowej 4-otworowej o 1m	m	75
Przełożenie rurociągu 2xHDPE 40mm o 1m	m	35

### 1.4. PODSTAWA OPRACOWANIA :

Niniejszy projekt opracowano na podstawie:

- warunków technicznych wydanych przez Orange Polska S.A ,
- umowy z inwestorem
- inwentaryzacji sieci i danych zebranych w terenie,
- norm i przepisów branżowych
- Projektu branży drogowej
- planu sytuacyjnego w skali 1:500

### 1.5. UŻYTKOWNIK :

Użytkownikiem przebudowywanej sieci teletechnicznej będzie ORANGE Polska S.A.



## 2. ZAGOSPODAROWANIE TERENU

### 2.1. ISTNIEJĄCY STAN ZAGOSPODAROWANIA TERENU

Obecnie na terenie, na którym będzie prowadzona inwestycja-przebudowa znajduje się typowa infrastruktura techniczna: telekomunikacyjna kanalizacja kablowa, kanalizacja sanitarna i deszczowa, linia energetyczna eNN, gazociąg.

Terenem przebudowy sieci telekomunikacyjnej w zakresie objętym niniejszym opracowaniem są grunty w Zarządzie Dróg Wojewódzkich.

### 2.2. PROJEKTOWANE ZAGOSPODAROWANIE TERENU

Projektuje się niwelację 6 studni kablowych do poziomu projektowanego chodnika, przełożenie 4-otworowej kanalizacji kablowej w nową lokalizację (o 1m), przełożenie rurociągu 2xHDPE40mm w nową lokalizację (o 1m) oraz zabezpieczenie istniejącego rurociągu 2xHDPE40mm.

## INFORMACJA DOTYCZĄCA BEZPIECZEŃSTWA I OCHRONY ZDROWIA

- ZAKRES ROBÓT DLA CAŁEGO ZAMIERZENIA BUDOWLANEGO ORAZ KOLEJNOŚĆ REALIZACJI POSZCZEGÓLNYCH ROBÓT

Zakres robót dla całego zamierzenia budowlanego podany jest w punkcie OPIS TECHNICZNY. Prace będą wykonywane zgodnie z harmonogramem opracowanym przez Wykonawcę i uzgodnionym z upoważnionymi służbami tt.

- WYKAZ ISTNIEJĄCYCH OBIEKTÓW

Istniejące obiekty budowlane to: droga asfaltowa, telekomunikacyjna kanalizacja kablowa, kanalizacja sanitarna i deszczowa, linia energetyczna eNN, gazociąg, wodociąg.

- WSKAZANIE ELEMENTÓW ZAGOSPODAROWANIA TERENU, KTÓRE MOGĄ STWARZAĆ ZAGROŻENIE BEZPIECZEŃSTWA I ZDROWIA LUDZI

Projektowane zagospodarowanie terenu w zasadzie nie stwarza zagrożenia dla bezpieczeństwa i zdrowia ludzi. Prace należy prowadzić zgodnie z zaleceniami dysponentów sieci zawartymi w protokole Narady Koordynacyjnej.

- WSKAZANIE DOTYCZĄCE PRZEWIDYWANYCH ZAGROŻEŃ WYSTĘPUJĄCYCH PODCZAS REALIZACJI ROBÓT BUDOWLANEYCH, OKREŚLAJĄCE SKALĘ I RODZAJE ZAGROŻEŃ ORAZ MIEJSCE I CZAS ICH WYSTĘPOWANIA

Podczas realizacji inwestycji będą występowały typowe dla robót telekomunikacyjnych rodzaje zagrożeń związane m.in. z: ręcznym i mechanicznym wykonywaniem wykopów pod rurociąg teletechniczny. Zagrożenia mogą występować lokalnie tylko na placu budowy podczas wykonywania robót. Nie wolno schodzić do studni bezpośrednio po podniesieniu pokrywy. Schodzenie do studni

musi być poprzedzone jej wietrzeniem w ciągu 10 -15 minut z równoczesnym otwarciem sąsiednich studni oraz sprawdzeniem wykrywaczem gazu, czy wewnątrz studni nie znajduje się gaz świetlny lub ziemny. Jeżeli po wywietrzeniu, po krótkim czasie gaz pojawi się ponownie, należy studnię wywietrzyć повторно, a przed przystąpieniem do pracy uszczelnić otwory kanalizacyjne. Niezależnie od tego, o obecności lub pojawieniu się gazu należy powiadomić właściwy terenowo zakład gazownictwa. Prace, zwłaszcza z otwartym ogniem (palnik gazowy), można wykonywać wyłącznie po upewnieniu się, że gazu w studni już nie ma. W czasie pracy w studniach zagrożonych gazem jeden z pracowników powinien przebywać nad studnią w celu udzielenia pomocy pracownikowi znajdującemu się w studni, jeżeli zaistnieje taka konieczność. Studnie po zdjęciu pokryw należy niezwłocznie zabezpieczyć ogrodzeniami (zastawami).

Nie będą wykonywane żadne z robót mogących powodować powstanie zagrożenia bezpieczeństwa i zdrowia ludzi:

- których charakter, organizacja lub miejsce prowadzenia stwarza szczególnie wysokie ryzyko powstania zagrożenia bezpieczeństwa i zdrowia ludzi, a w szczególności przysypania ziemią lub upadku z dużej wysokości
- przy prowadzeniu których występują działania substancji chemicznych lub czynników biologicznych zagrażających bezpieczeństwu i zdrowiu ludzi,
- stwarzających zagrożenie promieniowaniem jonizującym,
- prowadzonych w studniach, pod ziemią i w tunelach,
- wykonywanych przez kierujących pojazdami zasilanymi z linii napowietrznej
- wykonywanych w ksenonach, z atmosferą wytwarzaną ze sprężonego powietrza
- wymagających użycia materiałów wybuchowych,
- prowadzonych przy montażu i demontażu ciężkich elementów prefabrykowanych.

#### WSKAZANIE SPOSOBU PROWADZENIA INSTRUKTAŻU PRACOWNIKÓW PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO REALIZACJI ROBÓT SZCZEGÓLNIE NIEBEZPIECZNYCH

Przed przystąpieniem do realizacji robót szczególnie niebezpiecznych należy przeprowadzić instruktaż pracowników w sposób zgodny z przepisami bezpieczeństwa i higieny pracy przy wykonywaniu robót budowlanych. Roboty ziemne powinny być prowadzone na podstawie projektu określającego położenie instalacji i urządzeń podziemnych, mogących znaleźć się w zasięgu prowadzonych robót. Wykonywanie robót ziemnych w bezpośrednim sąsiedztwie sieci takich jak: elektroenergetyczne, gazowe, telekomunikacyjne, wodociągowe powinno być poprzedzone określeniem przez kierownika budowy bezpiecznej odległości w jakiej mogą być one wykonywane od istniejących sieci i sposobu wykonywania tych robót.

Instruktażu powinien udzielić kierownik budowy przed rozpoczęciem robót budowlanych. Instruktaż winien określać: zasady postępowania w przypadku wystąpienia zagrożenia, konieczność stosowania przez pracowników środków ochrony indywidualnej, zasady bezpośredniego nadzoru nad pracami szczególnymi niebezpiecznymi przez wyznaczone do tego celu odpowiednie osoby.

WSKAZANIE ŚRODKÓW TECHNICZNYCH I ORGANIZACJI ZAPOBIEGAJĄCYCH NIEBEZPIECZEŃSTWOM WYNIKAJĄCYM Z WYKONYWANIA ROBÓT BUDOWLANYCH W STREFACH SZCZEGÓLNEGO ZAGROŻENIA ZDROWIA LUB W ICH SĄSIEDZTWIE, W TYM ZAPEWNIAJĄCYCH BEZPIECZNĄ I SPRAWNĄ KOMUNIKACJĘ UMOŻLIWIAJĄCĄ SZYBKĄ EWAKUACJĘ NA WYPADEK POŻARU, AWARII I INNYCH ZAGROŻEŃ

Nie przewiduje się wykonywania robót budowlanych w strefach szczególnego zagrożenia zdrowia lub w ich sąsiedztwie.

### 3. OPIS TECHNICZNY

#### 3.1. STAN ISTNIEJĄCY

W obszarze objętym niniejszym projektem w chwili obecnej istnieje kanalizacja telekomunikacyjna.

#### 3.2. PROJEKTOWANA PRZEBUDOWA SIECI TELEKOMUNIKACYJNEJ

W celu realizacji zabezpieczenia istniejącej infrastruktury teletechnicznej przy przebudowie drogi wojewódzkiej 980 w Bieczu przy ul. Przedmieście Dolne należy:

- w miejscach kolizji z infrastrukturą drogową wykonać wykopy po trasie istniejącej kanalizacji teletechnicznej, aby odsłonić rury kanalizacji
- przełożyć kanalizację 4-otw. w nową lokalizację przesuwając rury o 1,0 m w kierunku zabudowań ul. Przedmieście Dolne odsuwając od skrajni drogi wg. rysunku nr 2.1
- przełożyć rurociąg 2xHDPE40mm w nową lokalizację przesuwając rury o 1,0 m w kierunku zabudowań ul. Przedmieście Dolne odsuwając od skrajni drogi wg. rysunku nr 2.2
- zaosłoniwać istniejący rurociąg 2xHDPE40mm wykonując montaż rur dwudzielnych A110PS
- wykonać regulację ram wraz z pokrywą dostosowując wysokość do projektowanej niwelety terenu chodnika i miejsca inwestycji.

PROJEKTOWANE ROZWIĄZANIA NIE SPOWODUJĄ ZMIANY CHARAKTERYSTYCZNEGO PARAMETRU BUDOWLI LINIOWEJ CZYLI DŁUGOŚCI, A JEDYNIE ZMIANĘ LOKALIZACJI ISTNIEJĄCEJ SIECI TELEKOMUNIKACYJNEJ.

#### 3.3. UWAGI KOŃCOWE

Roboty budowlane należy prowadzić zgodnie z postanowieniami ustawy Prawo Budowlane (Ustawa z dnia 7 lipca 1994 – Dz. U. Nr 2006/156 poz. 1118 wraz z późniejszymi zmianami), oraz zgodnie z przepisami obowiązującymi w budownictwie łączności.

Wszystkie roboty należy wykonać zgodnie z niniejszym projektem oraz obowiązującymi przepisami i normami, przy ścisłym przestrzeganiu przepisów BHP. Prace ziemne w pobliżu skrzyżowań z uzbrojeniem podziemnym należy prowadzić w porozumieniu z odpowiednimi służbami.

Projektant: mgr inż. Witold Fircowicz

upr. Nr wid. 2/93 MAP/BT/0103/14

mgr inż. *Witold Fircowicz*

Uprawnienia budowlane do projektowania  
sieci telekomunikacyjnych  
Nr swid. 2/93 MAP/BT/0103/14

#### **4. ZAŁĄCZNIKI**

- Uprawnienia projektanta
- Zaświadczenia o członkostwie w Okręgowej Izbie Inżynierów Budownictwa
- Protokół Narady Koordynacyjnej
- Warunki techniczne ORANGE PL

stwierdzające przygotowanie zawodowe do pełnienia  
samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie  
telekomunikacyjnym.

Na podstawie § 13 ust. 3 Rozporządzenia Ministra Gospodarki Terenowej  
i Ochrony Środowiska z dnia 20 lutego 1975r. w sprawie samodzielnych  
funkcji technicznych w budownictwie /Dz.U. Nr 8 poz. 46 z późniejszym  
zmianami/ oraz Zarządzenia Nr 3/93 Dyrektora Zakładu Telekomunikacji  
w Nowym Sączu z dnia 15.04.93r. w sprawie kryteriów i trybu  
stwierdzania posiadanego przygotowania zawodowego do pełnienia  
samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie telekomunikacyjnym,  
w oparciu o opinię Komisji Kwalifikacyjnej przy Zakładzie Telekom.  
Nowy Sącz z dnia 14.06.1993r.:..... **stwierdza się, że:**

Pan mgr inż. Witold Fircowicz .....

urodzony 24.09.1960r. ....

posiada przygotowanie zawodowe upoważniające do wykonywania  
samodzielnych funkcji 1/projektanta sieci telekom.i sprawdzającego

prawidłowości rozwiązań projektowych; .....

2/inspektora nadzoru technicznego w budownictwie telekom. ....

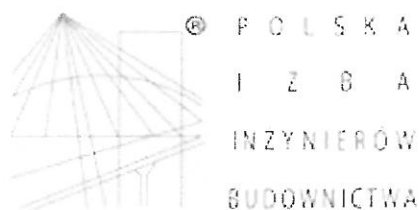
Pan mgr inż. Witold Fircowicz ..... **jest upoważniony do:**

1. projektowania sieci telekom.i sprawdzania prawidłowości  
rozwiązań projektowych; .....
2. kierowania robotami budowlanymi w telekomunikacji; .....
3. sprawowania kontroli i nadzoru nad robotami w telekomunikacji; ..



DYREKTOR

*Smoter*  
inż. Roman Smoter



## Zaświadczenie

o numerze weryfikacyjnym:

MAP-TYK-H1D-F33 \*

Pan Witold Fircowicz o numerze ewidencyjnym MAP/BT/0103/14  
adres zamieszkania ul. Browarna 36/9, 33-300 Nowy Sącz  
jest członkiem Małopolskiej Okręgowej Izby Inżynierów Budownictwa i posiada wymagane  
ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej.  
Niniejsze zaświadczenie jest ważne do dnia 2018-02-28.

Zaświadczenie zostało wygenerowane elektronicznie i opatrzone bezpiecznym podpisem elektronicznym  
weryfikowanym przy pomocy ważnego kwalifikowanego certyfikatu w dniu 2017-02-14 roku przez:

Stanisław Karczmarczyk, Przewodniczący Rady Małopolskiej Okręgowej Izby Inżynierów Budownictwa.

(Zgodnie art. 5 ust 2 ustawy z dnia 18 września 2001 r. o podpisie elektronicznym (Dz. U. 2001 Nr 130 poz. 1450) dane w postaci elektronicznej opatrzone bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym przy pomocy ważnego kwalifikowanego certyfikatu są równoważne pod względem skutków prawnych dokumentom opatrzonym podpisami własnoręcznymi.)

\* Weryfikację poprawności danych w niniejszym zaświadczeniu można sprawdzić za pomocą numeru weryfikacyjnego zaświadczenia na stronie Polskiej Izby Inżynierów Budownictwa [www.piib.org.pl](http://www.piib.org.pl) lub kontaktując się z biurem właściwej Okręgowej Izby Inżynierów Budownictwa.



STAROSTA GORLICKI  
Gorlice, ul. 11 Listopada 6

Gorlice, dn. 08.06.2017 r.

## ODPIS PROTOKOŁU Z NARADY KOORDYNACYJNEJ W SPRAWIE NR GE.6630.226.2017

Podstawa prawna: art. 28b ust. 1 i 4 ustawy z dnia 17 maja 1989 r. Prawo Geodezyjne i Kartograficzne (Dz. U. z 2010 r. Nr 193 poz. 1287 z późn. zm.)

Przedmiot narady: Projekt kanalizacji deszczowej oraz przebudowy sieci gazowej i teletechnicznej  
Lokalizacja: Miasto Biecz  
Obręb: Biecz, dz.: 2345/2  
Wnioskodawca: A14 USŁUGI PROJEKTOWE, NADZORY BUDOWLANE, ROBOTY DROGOWE  
MGR INŻ. ANDRZEJ JÓZEF OLSZOWSKI ul. Biecka 8/35  
38-300 Gorlice  
Przewodniczący: Joanna Krzyszycha  
Sposób przeprowadz.: stacjonarny  
Data wpływu: 02.06.2017  
Rozp. narady: 05.06.2017  
Zakończ. narady: 08.06.2017

### Stanowisko uczestników narady koordynacyjnej

*Gorlicanie w Gorlicach*

*Opinie z uwagami:*

- 1) Roboty ziemne w strefie kontrolowanej istniejącej sieci gazowej wykonywać ręcznie pod nadzorem pracownika  
*Gorlicanie w Gorlicach*
- 2) jak w piśmie nr PSG 601/ZT/18W/464922/K-363/1/16 z dnia 21.12.2016.
- 3) Projekt budowlany-wykonawczy ukończyć w Sekcji Zarządzania Infrastrukturą Sieciową w Zarządzie ul. Budowlanego 16.

2. PEE Dystrybucja SA RE Krosno - zadawać wymagane odległości projektowanego uzbrojenia terenu od istniejących urządzeń energetycznych w miejscu kolizji proj. urządzeń z istn. kablami energetycznymi projektowanymi obwodami na wszystkich kablach.  
Wykonanie konfigurowania /inwestycji pod proj. chodników i ścieżek noworowe i utwardzenia wjazdów w miejscach przejścia kabli energ. oraz zatorzenie na obwodach wykonanie w porządku i pod nadzorem RE Krosno w miejscu przejścia kabli energ. pod proj. chodnikami, ścieżkami i zjazdami wykonanie z noworodkami wstęgowymi. *Janina Mierka*
3. PUK i G o/senale - bez uwagi *Janina Mierka*

*Wzgodnienie aneg z zapisami.*

*Mimo prawdy powiadom. UM Biecz że jest  
stanowisko.*

Zup. STAROSTA

mgr inż. Joanna Krzyszycha  
Gorlice, ul. 11 Listopada 6



**Temat:** FW: uzgodnienie biecz 226

**Nadawca:** \* EiSI\_Paszportyzacja\_Kraków - Hurt <EiSI\_Paszportyzacja\_Krakow@orange.com>

**Data:** 2017-06-07 10:25

**Adresat:** Joanna Krzyszycha <j.krzyszycha@powiatgorlicki.pl>

Opiniujemy projekt na następujących warunkach:

- w miejscach zbliżeń i skrzyżowań z istniejącymi urządzeniami Orange Polska zachować normatywne odległości zgodnie z obowiązującym Rozporządzeniem Ministra Infrastruktury D.U nr 219 z 2005 poz. 1864 oraz normą zakładową ZN-15/OPL-004
- w miejscach skrzyżowań i zbliżeń z urządzeniami telekomunikacyjnymi prace prowadzić ręcznie z zachowaniem szczególnej ostrożności zgodnie z obowiązującymi normami i przepisami techniczno-budowlanymi pod nadzorem właścicielskim przedstawiciela OPL.
- w przypadku braku możliwości zachowania normatywnych odległości od istniejących urządzeń telekomunikacyjnych należy wystąpić o warunki techniczne do Orange Polska Dział Ewidencji i Zarządzania Danymi o Infrastrukturze ul. Dauna 66, 30-629 Kraków [is@orange.pl](mailto:is@orange.pl) lub [is@orange.pl](mailto:is@orange.pl)
- przed planowanym rozpoczęciem robót należy wystąpić z wnioskiem o realizację nadzoru właścicielskiego wg zasad pracy na infrastrukturze OPL podanych na stronie internetowej [www.orange.pl](http://www.orange.pl)
- każde wejście na infrastrukturę własności OPL bez złożonego wniosku o nadzór właścicielski, będzie traktowane jako nielegalne i zgłaszane do organów ścigania oraz Państwowego Inspektora Nadzoru Budowlanego z wszelkimi tego konsekwencjami.

W przypadku nie zastosowania się do w/w uwag całość kosztów związanych z usunięciem ewentualnych awarii oraz zabezpieczeniem istniejących urządzeń telekomunikacyjnych poniesie Inwestor (Wykonawca);

Jerzy Prokop, Starszy Specjalista ds. Zasobów Infrastruktury  
Zarządzanie Zasobami Sieci i IT, Dział Ewidencji i Zarządzania Danymi o  
Infrastrukturze 2-Kraków  
Tel.: +48 12 265 12 15, Kom.: +48 519 123 172  
Orange Polska, Alfreda Dauna 66, 30-629 Kraków

-----Original Message-----

From: Joanna Krzyszycha [mailto:[j.krzyszycha@powiatgorlicki.pl](mailto:j.krzyszycha@powiatgorlicki.pl)]  
Sent: Friday, June 02, 2017 11:50 AM  
To: Prokop Jerzy 2 - Hurt; \* EiSI\_Paszportyzacja\_Kraków - Hurt; MSS TELEKOM ZUDP  
Subject: uzgodnienie biecz 226

Witam.

Przesyłam do uzgodnienia projekt z Bieczą.  
Proszę o zajęcie stanowiska do 7 czerwca(środa).

Pozdrawiam  
Joanna Krzyszycha





Orange Polska S.A.  
Domena Hurt  
Dostarczanie i Serwis Usług, Ewidencja i Standardy Infrastruktury  
Dział Ewidencji i Zarządzania Danymi o Infrastrukturze w Krakowie  
ul. Dauna 66 30-629 Kraków  
tel.: 12 655 06 00 fax.: 12 2651215

A14 Usługi Projektowe, Nadzory Budowlane,  
Roboty Drogowe  
ul. Biecka 8/35  
38-300 Gorlice

Kraków 09 stycznia 2016 r.

Numer pisma: TODDKU/1264/2017/JPAWŚ

Temat: warunki techniczne na przebudowę sieci telekomunikacyjnej w związku z planowaną przebudową drogi wojewódzkiej nr 930 odc. 140, polegającej na budowie chodnika, ścieżki rowerowej oraz kanalizacji deszczowej przy ulicy Przedmieście Dolne w Bieczu.

Szanowni Państwo,

w odpowiedzi na pismo dotyczące projektowanej przebudowy warunki techniczne na przebudowę sieci telekomunikacyjnej w związku z planowaną przebudową drogi wojewódzkiej nr 930 odc. 140, polegającej na budowie chodnika, ścieżki rowerowej oraz kanalizacji deszczowej przy ulicy Przedmieście Dolne w Bieczu., informujemy, że projektowana inwestycja koliduje z istniejącą doziemną siecią teletechniczną eksploatowaną przez ORANGE POLSKA S.A. (zwana dalej „OPL”). W związku z tym należy, na koszt naruszającego stan istniejący, opracować projekt i wykonać przebudowę istniejących urządzeń telekomunikacyjnych wchodzących w kolizję z projektowaną inwestycją, zwracając szczególną uwagę na normatywne odległości w zakresie zbliżeń i skrzyżowań elementów uzbrojenia terenu.

Usunięcie kolizji jest uwarunkowane spełnieniem poniższych wytycznych:

1. Wykonać przełożenie kanalizacji teletechnicznej wraz z kablami, rurociągów kablowych oraz doziemnych kabli teletechnicznych poza obręb kolizji. Na załączonym planie sytuacyjnym istniejące kable zaznaczono kolorem pomarańczowym. Przebudowa oraz zabezpieczenie wszystkich elementów infrastruktury telekomunikacyjnej musi być realizowane zgodnie z wymaganiami Rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 26 października 2005r. w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać telekomunikacyjne obiekty budowlane i ich usytuowanie (Dz.U. z 2005r, nr 219, poz.1864 z późn. zmianami);
2. W miejscach skrzyżowań z jezdnią doziemne kable telekomunikacyjne należy zabezpieczyć rurą ochronną grubościenną przez całą szerokość jezdni;
3. Ponadto informujemy, że na obszarze objętym przedmiotowym zadaniem inwestycyjnym istnieje prawdopodobieństwo występowania niezainwentaryzowanych urządzeń teletechnicznych. Jeżeli w trakcie wizji lokalnej, dokonywanej przez projektanta, zostaną stwierdzone różnice pomiędzy danymi otrzymanymi z OPL a stanem w terenie, należy je niezwłocznie zgłosić do OPL, uzgodnić z właścicielem urządzeń teletechnicznych (sieci) oraz ująć w projekcie przebudowy;
4. Realizacja powyższych prac może odbywać się na podstawie uzgodnionej i zaakceptowanej podczas Narad Koordynacyjnej dokumentacji projektowej, oraz na podstawie zatwierdzonego przez OPL projekt wykonawczego i kopii projektu budowlanego w części telekomunikacyjnej, zawierającego potwierdzenie zgodności z oryginałem. Projekt wykonawczy (w 2 egzemplarzach + płyta CD) i budowlany (w 1 egzemplarzu

plyta CD) proszę składać do zatwierdzenia w Dziale Ewidencji i Zarządzania Danymi o Infrastrukturze w Krakowie, ul. Dauna 66 . Ponadto z uwagi na planowaną przez Orange Polska rozbudowę sieci optycznej, może ulec zmianie zakres jej przebudowy/zabezpieczenia. Inwestor/wykonawca ma obowiązek przed przystąpieniem do prac potwierdzić w Orange Polska aktualność przyjętych rozwiązań w zakresie przebudowy/zabezpieczenia sieci światłowodowej. W przypadku zmian należy wykonać i zatwierdzić w Orange Polska projekt wykonawczy zamienny. Prace na liniach optotelekomunikacyjnych można wykonać po wcześniejszym przekazaniu placu budowy w zakresie kabli światłowodowych (zgłoszenie kierować Orange Polska Dziale Ewidencji i Zarządzania Danymi o Infrastrukturze w Krakowie, ul. Dauna 66.), złożeniu wniosku o Prace Planowe z 30 dniowym wyprzedzeniem i po uzyskaniu stosownej zgody na ich realizację. Do odbioru przebudowanych linii optycznych należy przedstawić jako osobne opracowania dla poszczególnych kabli, dokumentację paszportyzacyjną i pomiary zgodnie z instrukcją T-01;

5. Dokumentacja projektowa, będzie mogła być opiniowana tylko po przekazaniu wraz z przedmiotową dokumentacją, pisemnego Oświadczenia Inwestora określającego warunki realizacji zadania przebudowy istniejącej infrastruktury OPL - rozwiązanie kolizji; którego wzór stanowi załącznik do niniejszych Warunków Technicznych;
6. Dane techniczne potrzebne do opracowania projektu przebudowy kanalizacji, kabli miedzianych, linii światłowodowych oraz kabli należących do innych operatorów zostaną udzielone w Dziale Ewidencji i Zarządzania Danymi o Infrastrukturze w Krakowie przy ul. Dauna 66 -sprawę prowadzą:
  - w zakresie sieci miedzianej Jerzy Prokop tel.12 265 12 15,
  - w zakresie kabli optycznych Wojciech Śledź tel. 12 425 60 80.Przekazane dane nie zwalniają projektanta od dokonania wizji lokalnej w terenie;
7. Roboty budowlano – montażowe należy zlecić wyłącznie firmie specjalizującej się w robotach teletechnicznych, która posiada udokumentowane doświadczenie w budownictwie telekomunikacyjnym.  
Jednocześnie do wykonania prac budowlanych branży telekomunikacyjnej rekomendujemy firmę:
  - Firma Partnerska „ELTEL” Networks S.A (ul. Magazynowa 6, 62-030 Luboń, tel. 512 385 221), która kompleksowo konserwuje infrastrukturę telekomunikacyjną stanowiącą własność ORANGE, posiada certyfikaty ISO 9001 gwarantujące wysoką jakość prac oraz duże doświadczenie w prowadzeniu prac telekomunikacyjnych.
  - Firma Partnerska TP Teltech Sp. z o.o.(ul. Bartłomieja 2 02 – 683 Warszawa, tel. 22 549 01 11), która prowadzi zadania inwestycyjne na rzecz OPL, posiada certyfikaty ISO 9001 gwarantujące wysoką jakość prac oraz duże doświadczenie w prowadzeniu prac telekomunikacyjnych.
  - Firma Partnerska „ENEVA” Sp. z o.o. (ul. Grzybowska 80/82, 00-844 Warszawa, tel. 22 828 57 01), która prowadzi zadania inwestycyjne na rzecz OPL, posiada certyfikaty ISO 9001 gwarantujące wysoką jakość prac oraz duże doświadczenie w prowadzeniu prac telekomunikacyjnych.OPL zastrzega sobie prawo do odmowy wydania zgody na prowadzenie prac związanych z budową lub przebudową sieci, gdy jako wykonawca wskazany będzie podmiot, który w okresie ostatnich 24 miesięcy wyrządził dla OPL szkodę poprzez niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy dotyczącej sieci OPL lub z którym w tym okresie OPL rozwiązała taką umowę lub odstąpiła od niej z winy tego wykonawcy;
8. W przypadku uszkodzenia infrastruktury teletechnicznej, w szczególności w wyniku niedotrzymania wymagań i warunków określonych w niniejszym dokumencie, ORANGE POLSKA S.A., obciąży sprawcę pełnymi kosztami naprawy oraz odszkodowaniem za straty związane między innymi z wypłaconymi bonifikatami i karami wynikającymi z zawartych przez ORANGE POLSKA S.A umów z klientami, a także innymi karami administracyjnymi.  
Łączna wysokość roszczeń ORANGE POLSKA S.A w stosunku do sprawcy uszkodzenia może sięgać nawet kwoty kilkuset tysięcy złotych polskich;
9. Zgłoszenie zamiaru prowadzenia prac realizowane jest poprzez wysłanie wniosku o nadzór właścicielski. Zasady wykonywania nadzoru właścicielskiego i wzór wniosku o nadzór właścicielski wskazano na stronie [ww.w.orange.pl/wniosekonadzor](http://ww.w.orange.pl/wniosekonadzor). Jeżeli wniosek dotyczy rozpoczęcia prac na sieci miedzianej (Cu) i zasobów wspólnych (Cu i optotelekomunikacyjnej) należy kierować go na adres:



Orange Polska S.A.  
Obsługa Techniczna Klienta w Krakowie  
Wydział Utrzymania Usług i Infrastruktury  
ul. Rakowicka 51  
31-510 Kraków  
e-mail: [D\SU.REWUUilKraK@orange.com](mailto:D\SU.REWUUilKraK@orange.com)

W przypadku planowania prowadzenia prac na sieci optotelekomunikacyjnej o terminie rozpoczęcia prac należy powiadomić z wyprzedzeniem 34 dni robocze, wniosek kierować na adres:

Orange Polska S.A.  
Ewidencja i Standardy Infrastruktury  
Dział Ewidencji i Zarządzania Danymi o Infrastrukturze w Krakowie  
ul. Dauna 66  
30-629 Kraków  
tel. 12 623 41 10  
e-mail: [PSiPU.DZSw.arunkitechniczneKRAKOW@orange.com](mailto:PSiPU.DZSw.arunkitechniczneKRAKOW@orange.com)

10. Dla robót realizowanych na infrastrukturze telekomunikacyjnej będącej w użytkowaniu OPL należy spełnić wymóg znakowania miejsca prowadzenia prac tablicą informacyjną zawierającą dane Inwestora i kontakt, nazwę firmy realizującej przebudowę i kontakt, numer zgłoszenia nadany przez OPL. Przekazanie takiej tablicy następuje na zasadach określonych w Dodatkowych Wymaganiach stanowiących Załącznik do Warunków Technicznych.
11. Zakończone prace związane z przebudową infrastruktury OPL należy zgłosić do odbioru komórkom wskazanym w punkcie 9 co najmniej 3 dni przed planowanym odbiorem;
12. Inwestor zobowiązany jest przekazać komplet dokumentacji powykonawczej do WEIZDoI/DEIZDoI – na 5 dni roboczych przed planowanym odbiorem prac, przekazując ją na adres wskazany w punkcie 9. Do dokumentacji powykonawczej obligatoryjnie musi być załączona kopia decyzji o zajęciu pasa drogowego (dotyczy Decyzji na czasowe zajęcie pasa drogowego na czas robót i/lub Decyzji na umieszczenie urządzeń infrastruktury w pasie drogowym) wraz z poniższymi danymi:
  - 1) Informacja o urządzeniu i jego lokalizacji
    - a. Miejscowość
    - b. Ulica/nazwa drogi
    - c. Rodzaj urządzenia
  - 2) Powierzchnia rzutu poziomego urządzenia
  - 3) Ogólny plan orientacyjny w skali 1:10000 lub 1:25000
  - 4) Szczegółowy plan sytuacyjny w skali 1:1000 lub 1:500
  - 5) Inne w zależności od Zarządcy drogi np.: wypis z KRS.

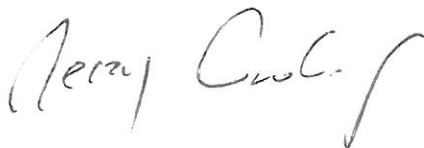
Opcjonalnie możliwe jest przekazanie kopii Wniosku o wydanie czasowej decyzji zajęcia pasa drogowego wraz z załącznikiem graficznym, co jest jednoznaczne ze spełnieniem powyższych pięciu punktów. Przepisanie czasowej decyzji na zajęcie pasa drogowego na OPL zostanie wykonane po pozytywnym odbiorze technicznym i podpisaniu protokołu odbioru wykonanych prac.

13. Niniejsze warunki techniczne ważne są przez okres 12 miesięcy od dnia ich wydania. W przypadku zamiaru kontynuowania prac projektowych po wygaśnięciu ważności warunków, należy wystąpić do OPL o ich przedłużenie bądź wystawienie nowych.
14. Na zakres wykonanych prac ujęty w zaopiniowanym Projekcie Technicznym Inwestor udzieli dla Orange Polska gwarancji na okres 36 miesięcy liczony od dnia podpisania Protokołu odbioru prac pomiędzy Inwestorem a Orange Polska.

Integralną część Warunków Technicznych stanowią Dodatkowe Wymagania OPL stanowiące załącznik do Warunków Technicznych. Podmiot występujący z wnioskiem o wydanie powyższych Warunków Technicznych zobowiązany jest do zapoznania się i stosowania Wymagań w trakcie realizacji inwestycji dla której Warunki Techniczne zostały wydane.

Z poważaniem

Jerzy Prokop



Starszy specjalista ds. zasobów infrastruktury

Działu Ewidencji i Zarządzania Danymi

o Infrastrukturze Kraków

Załączniki:

1. Wysokość opłat
2. Oświadczenie inwestora
3. 1 egz. planu sytuacyjnego.
4. Dodatkowe wymagania Orange Polska

## **5. RYSUNKI**

- Plan zagospodarowania terenu w skali 1:500      - rys. 2.1, 2.2





**MAPA DO CEŁÓW PROJEKTOWYCH**  
SKALA 1:500  
Układ współrzędnych XY: "2000"  
Układ wysokościowy: Kruszyński 86  
Godło: 7.18.2.3.18.1.4  
Objekt: Błecz 0001  
Gmina: Błecz 120502\_4  
Zakres aktualizacji:  
Data opracowania mapy: 07.01.2016  
L.s.r.: 329/2015  
Nr zgłoszenia: 6640.3669.2015

**USŁUGI GEODEZYJNE**  
mgr inż. Rafał Pabis  
ul. 306 Leśna 611  
tel. 23 44 75 513, 24 24 24 24 24  
e-mail: 23 44 75 513, 24 24 24 24 24

**USŁUGI GEODEZYJNE**  
mgr inż. Rafał Pabis  
ul. 306 Leśna 611  
tel. 23 44 75 513, 24 24 24 24 24  
e-mail: 23 44 75 513, 24 24 24 24 24

**STAROSTA GORZKI**  
Dokumentacja była przedmiotem narady koordynacyjnej przeprowadzonej:  
w siedzibie Starosty Powiatowego w Gorzkach, ul. 11 Listopada 6  
w dniu 5.8.06.17  
za pomocą środków komunikacji elektronicznej w dniu 7.06.17  
Znak sprawy: GE.6030. 226. 2017 Z up. STAROSTY

**proj. niwelacja studni kablowej**  
Projekcja studni kontrolnej 8800  
Proj. wpuść krawężnikowy z osadnikiem  
4500 h=1,5m, przykrywką PCV 4200 h=2,5m

**proj. niwelacja studni kablowej**  
Projekcja studni kontrolnej 8800  
Proj. wpuść krawężnikowy z osadnikiem  
4500 h=1,5m, przykrywką PCV 4200 h=2,5m

**proj. niwelacja studni kablowej**  
Projekcja studni kontrolnej 8800  
Proj. wpuść krawężnikowy z osadnikiem  
4500 h=1,5m, przykrywką PCV 4200 h=2,5m

**proj. niwelacja studni kablowej**  
Projekcja studni kontrolnej 8800  
Proj. wpuść krawężnikowy z osadnikiem  
4500 h=1,5m, przykrywką PCV 4200 h=2,5m

**proj. niwelacja studni kablowej**  
Projekcja studni kontrolnej 8800  
Proj. wpuść krawężnikowy z osadnikiem  
4500 h=1,5m, przykrywką PCV 4200 h=2,5m

**proj. niwelacja studni kablowej**  
Projekcja studni kontrolnej 8800  
Proj. wpuść krawężnikowy z osadnikiem  
4500 h=1,5m, przykrywką PCV 4200 h=2,5m

**proj. niwelacja studni kablowej**  
Projekcja studni kontrolnej 8800  
Proj. wpuść krawężnikowy z osadnikiem  
4500 h=1,5m, przykrywką PCV 4200 h=2,5m

**proj. niwelacja studni kablowej**  
Projekcja studni kontrolnej 8800  
Proj. wpuść krawężnikowy z osadnikiem  
4500 h=1,5m, przykrywką PCV 4200 h=2,5m

**OZNACZENIA:**

[Symbol]	zjazd (kostka betonowa gr.8cm)
[Symbol]	krawężnik drogowy 20x30x100cm
[Symbol]	krawężnik drogowy żaluzjowy
[Symbol]	obrzeże tramwajowe 8x30x100cm
[Symbol]	studnia kontrolna
[Symbol]	wpuść krawężnikowy
[Symbol]	kanalizacja deszczowa
[Symbol]	poszerzenie jezdni / naw. bitumiczna
[Symbol]	uzupełnienie zjazdów kruszywem tamonym
[Symbol]	przełożenie kostki brukowej

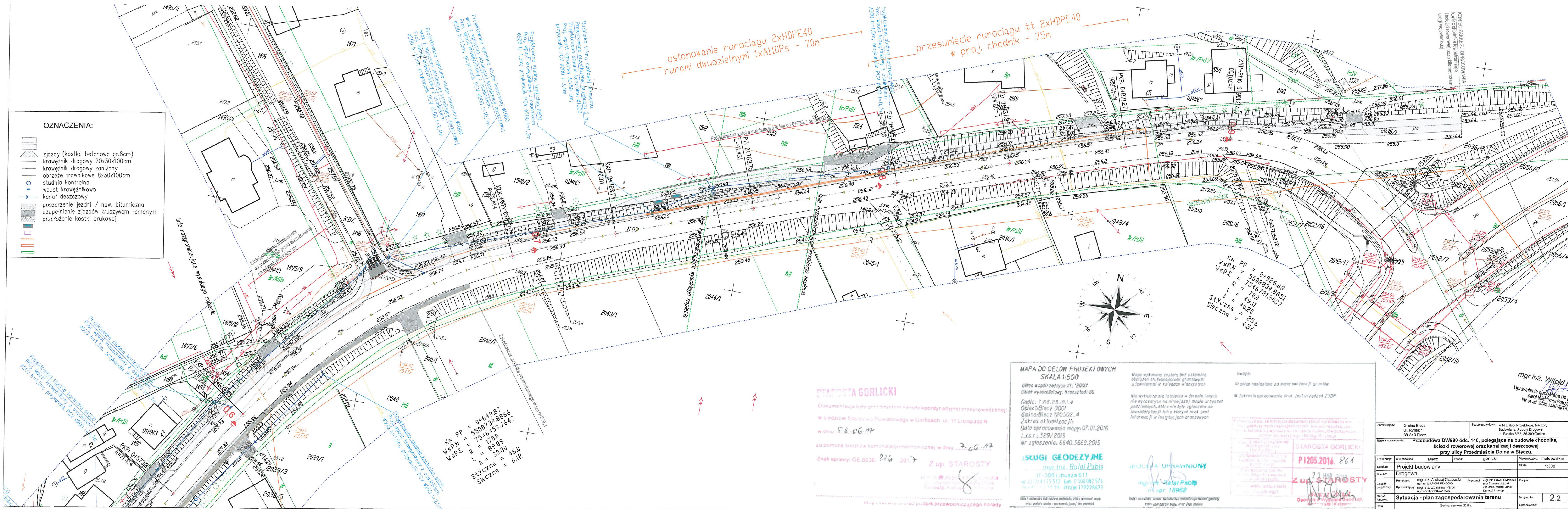
**WYSOKOŚCI**

Km PP	= 0+494.64
WSP.N	= 550.8601.0503
WSP.E	= 554.6327.2578
R	= 201.0
L	= 55.62
Δ	= 15.93
Styczna	= 28.0
Sieczna	= 1.95

Zamawiający:	Gmina Błecz ul. Rynek 1 28-340 Błecz	Zespół projektowy:	A14 Usługi Projektowe, Nadszory Budowlane, Roboty Drogi ul. Błecz 895, 28-300 Gorzki
Nazwa opracowania:	Przebudowa DW980 odc. 140, polegająca na budowie chodnika, ścieżki rowerowej oraz kanalizacji deszczowej przy ulicy Przedmieście Dolne w Bieczu.		
Lokalizacja:	Miejscowość: Błecz	Powiat: gorzki	Województwo: małopolskie
Stadium:	Projekt budowlany		
Skala:	1:500		
Brand:	Drogi		
Projektant:	mgr inż. Andrzej Olszowski	Asystent:	mgr inż. Paweł Górniewicz
Projektant:	mgr inż. Zdzisław Parol	Asystent:	mgr inż. Zdzisław Parol
Zespół projektowy:	mgr inż. Zdzisław Parol	Asystent:	mgr inż. Zdzisław Parol
Nazwa projektu:	Sytuacja - plan zagospodarowania terenu		
Data:	Gorzk, czerwiec 2017 r.		



zjazd (kostka betonowa gr.8cm)  
 krawężnik drogowy 20x30x100cm  
 krawężnik drogowy zanizony  
 obrzeże trawnikowe 8x30x100cm  
 studnia kontrolna  
 wpust krawężnikowa  
 kanał deszczowy  
 poszerzenie jezdni / naw. bitumiczna  
 uzupełnienie zjazdów kruszywem łamanym  
 przełożenie kostki brukowej



mgr inż. Witold Fircowicz  
Uprawnienia budowlane do projektowania  
sieci telekomunikacyjnych  
Nr ewid. 2/03 MAP/BT/0103/14

Zamawiający:	Gmina Bielec ul. Rynek 1 38-340 Bielec	Zespół projektowy:	A14 Usługi Projektowe, Nadrzyn Budowlane, Roboty Drogowe ul. Bielecka 8/5, 38-300 Gorzica	
Nazwa opracowania: <b>Przebudowa DW980 odc. 140, polegająca na budowie chodnika, ścieżki rowerowej oraz kanalizacji deszczowej przy ulicy Przedmieście Dolne w Bielecu.</b>				
Localizacja	Miejscowość: <b>Bielec</b>	Powiat: <b>gorlicki</b>	Województwo: <b>małopolskie</b>	
Stadium	<b>Projekt budowlany</b>			Skala: <b>1:500</b>
Branża:	<b>Droga</b>			
Zespół projektowy	Projektant: mgr inż. Andrzej Olszowski ul. nr. MIAŁOPI/822/D-2004	Asystent: mgr inż. Paweł Świąński mgr Tomasz Jężyński	Podpis:	
Sprawdzający	mgr inż. Zdzisław Panoj ul. nr. GAS/334A-12584		mgr arch. Michał Janek Krzyształ Janga	
Nazwa rysunku:	<b>Sytuacja - plan zagospodarowania terenu</b>			Nr rysunku: <b>2.2</b>
Data:	Gorzica, czerwiec 2017 r.			Opracowanie: